



Centre for International
Migration and Development
a joint operation of GIZ and the
German Federal Employment Agency



Seminar Jordanien, Palästina

06.04. - 08.04.2018 in Berlin

For Arabic and German version see below please!

Make new friends and meet the experts.

The Centre for International Migration and Development (CIM) offers also this year the Seminar "Return or Stay" with focus on Jordanian and Palestine open to students, graduates and professionals who are interested in working in their home country or region. You will have plenty of time to exchange with your fellow participants. Our advisor in Jordan will be supporting the seminar with the necessary information.

The questions

We will cover the following topics:

- Returning home or staying in Germany?
- What you have to do if you plan to stay in Germany? (What to consider regarding the residence law?)
- What to do after studying?
- What to have in mind when returning?
- What kind of support can CIM offer with its program "Returning Experts"?

We want to support qualified individuals from Jordan and Palestine, who have studied or acquired their knowledge in Germany, and would like return to their home countries. Our aim is to help them via the Service for "Returning Experts" to contribute to the development of their country. In addition, we are also interested in supporting those candidates that are interested in achieving occupational integration into the German labour market, given the lack of experts in this country. Thus, we want to provide the necessary information you require, in order to consider your options to return home or stay in Germany. You will find more information about this program under www.cimonline.de
Here you can fill out the online registration to keep you updated about our events or jobs offers.

The seminar

The seminar will take place in Berlin starting at 6pm on the 6th and ending at 12am on the 8th of April 2018.

Travel costs (with the DB, all trains **incl. IC / ICE** in the second class) will be completely refunded after the workshop. Accommodation and meals will be also fully covered by CIM. **Childcare at the location will be not offered.**

The speakers

The seminar will be carried out by CIM and our local advisor Fatina Toukan from Jordan. She has studied in Germany, is very familiar with the local labour market and are now supporting returnees in their job search through her networks.

The seminar will contain presentations, little workshops and individual consultation and time for networking.

Your registration

If you are interested, please send us your application by **14th of March** under return@cimonline.de. As places are limited, we recommend early booking to assure your attendance! When making your reservation please use as reference the following keyword **"Seminar Berlin/your country" – for example: "Seminar Berlin/Palestine"**

To process your registration, we shall need the following information/document:

- An up- to- date CV / Resumé and the filled out registration form (Excel register)

Applications will not be accepted from participants who have taken part in the previous seminars (2013-2016). Please feel free, however, to share this information with friends and colleagues.

What happens next?

We will evaluate your application by 19th of March and you will either receive a detailed invitation (program included), or be turned down. Please understand that as our places are limited and therefore a selection of the most suitable participants has to be made.

P.S. Please feel free to forward this information to whoever might be interested by the seminars and the topics that we will cover this includes not only students and graduates, but of course professionals as well.

Best regards,

Your CIM-Team
Service for Returning Experts

مركز الهجرة والتنمية الدولية (CIM)

ندوة بعنوان - العودة أو البقاء
للمغتربين من الاردن و فلسطين
08.04.2018 - 06 - برلين

سوف يقدم مركز الهجرة والتنمية الدولية هذا العام ندوة "العودة أو البقاء" مع التركيز على الأردن و فلسطين. هذه الندوة مفتوحة للطلاب والخريجين من الجامعات المعتمدة الالمانية والمهنيين الخبراء في مختلف المجالات الذين يرغبون في العمل في وطنهم أو منطقتهم. سيكون لديكم الكثير من الوقت للتبادل مع جميع المشاركين, وستقوم مستشارتنا في الأردن بتزويد الحضور بمعلومات مهمة عن الوضع المهني و العملي في الاردن و فلسطين.

الأسئلة المطروحة للنقاش :

- ماذا تفعل بعد الدراسة؟
- العودة إلى بلد المنشأ أو البقاء في ألمانيا؟
- ما هي شروط و متطلبات للبقاء في ألمانيا؟ (ما الذي يجب مراعاته فيما يتعلق بقانون الإقامة؟)
- ماذا يجب أن يأخذ في عين الاعتبار في حالة العودة إلى بلد المنشأ؟
- ماهي مجالات و فرص الدعم التي يمكن أن تقدمه CIM من خلال برنامجها "الخبراء العائدين"؟

هدف البرنامج دعم و مساعدة الأفراد المؤهلين من الأردن و فلسطين، الذين درسوا أو اكتسبوا خبرات عملية في ألمانيا الراغبين بالعودة إلى وطنهم و المساهمة في التطوير و التنمية. اضافتنا إلى ذلك نحن مهتمون أيضا بدعم الاشخاص المؤهلين و المهتمين بتحقيق

الاندماج المهني في سوق العمل الألمانية، نظرا لعدم وجود عدد كافي من الخبراء في بعض المجالات. بالتالي سوف نقدم المعلومات اللازمة التي تحتاج إليها، لكي تستطيع النظر بعقلانية على الخيارات الموجودة للعودة إلى بلد المنشأ أو البقاء في ألمانيا. يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات حول هذا البرنامج و تسجيل البيانات الشخصية للحصول على كافة التحديثات العامة عن طريق الدخول الى صفحتنا الالكترونية www.cimonline.de

الندوة

ستعقد الندوة في برلين ابتداء من الساعة 6 مساء يوم الجمعة 6 أبريل 2018 الى الساعة 12 ظهرا" يوم الأحد 8 ابريل 2018. هذه الندوة سوف تتضمن عروضاً لاهم المعلومات المتعلقة بمواضيع النقاش، وورش عمل صغيرة، ومشاورات فردية ووقتاً للتواصل مع المشاركين وبعض الضيوف المختصين. سيتم تغطية السكن والوجبات و تكاليف السفر مع Deutsche Bahn في الدرجة الثانية فقط (شامل جميع القطارات بما في ذلك ICE / IC) بشكل كامل من قبل CIM, سوف يتم دفع بدل تكاليف السفر بالقطار بعد انتهاء ورشة العمل. يرجى الملاحظة بأن رعاية الأطفال غير متوفرة في الموقع.

المتحدثون

هذه الندوة من تنظيم منسفة وممثلة البرنامج في مكاتنا في الاردن الانسة فاتنة طوقان المسؤولة عن مختلف اجزاء البرنامج في الأردن و فلسطين. سوف توفر لكم اجزاء من الندوة للحوار معها و استشارتها لتستفيدوا من خبرتها المتنوعة من خلال دراستها وعملها في المانيا، اضافة" الى ذلك هي على معرفة جيدة بسوق العمل المحلية في الاردن و فلسطين، بالتالي تقوم احيانا" بدعم الخبراء العائدين الى بلدانهم في البحث عن عمل مناسب.

التسجيل:

إذا كنت مهتماً بالمشاركة، يرجى ان ترسل البنا طلبك قبل 14 مارس return@cimonline.de يرجى الملاحظة بأن الأماكن محدودة، يفضل انهاء التسجيل الخاص بك بدون تأخير لضمان الحصول على الرد بسرعة. فور انتهاء فرز الطلبات و انهاء عملية اختيار المشاركين المناسبين للبرنامج سيتم التواصل مع المشاركين لإبلاغهم بالتفاصيل اضافة.

عند إجراء الحجز يرجى استخدام الكلمة التالية "ندوة برلين / بلدك" في موضوع الرسالة - على سبيل المثال: "ندوة برلين / فلسطين"

سنحتاج إلى المعلومات / المستندات التالية لتسجيل و مراجعة طلبك للمشاركة:
- سيرة ذاتية بالإضافة الى استمارة التسجيل المرفقة.

لن تقبل الطلبات من المشاركين الذين شاركوا في الحلقات الدراسية السابقة (2013-2016).

ماذا بعد التسجيل؟

سنقوم بتقييم طلبك بحلول 19 مارس، وسوف تتلقى رسالة الكترونية بالرد الرسمي على الطلب، إما دعوة مفصلة (برنامج الندوة) أو رفض المشاركة.

يرجى الانتباه بأن عملية الاختيار مقيدة بعدد محدود للمشاركين الذين تطبق خبرتهم و مؤهلاتهم مع اهداف برامجنا. ملاحظة: لا تتردد في إعادة توجيه هذه المعلومات إلى كل من قد يكون مهتماً بمواضيع واهداف الندوة بشكل خاص و برنامج الخبراء العائدين بشكل عام، هذا يشمل الطلاب والخريجين و المهنيين و الخبراء المختصين .

مع اطيب التحيات،

فريق CIM

برنامج الخبراء العائدين

Austausch mit Freunden - Beratung durch Experten

Das Centrum für Internationale Migration und Entwicklung (CIM) lädt auch in diesem Jahr wieder Studierende, Absolventen und Berufstätige aus Jordanien und Palästina mit Interesse an einer Rückkehr ins Heimatland zu unserem diesjährigen CIM-Seminar „Rückkehr oder Bleiben“ ein.

Vor der Entscheidung, nach einem Studium oder Berufstätigkeit ins Heimatland zurückzukehren, stellen sich für viele Absolventen aus Jordanien und Palästina ganz ähnliche Fragen. Dabei möchten wir Unterstützung anbieten: durch Informationen, aber ebenso durch die Möglichkeit, sich mit anderen auszutauschen und sich zu vernetzen.

Die Fragen, mit denen wir uns im Seminar beschäftigen wollen

Was kommt nach dem Studium? Rückkehr ins Heimatland oder Arbeiten in Deutschland? Unter welchen Bedingungen kann ich in Deutschland arbeiten, was bietet das deutsche Aufenthaltsrecht? Wie sieht das Bewerbungsverfahren in Deutschland aus?

Was ist bei der Rückkehr ins Heimatland zu beachten und welche Hilfen gibt es vom Centrum für Internationale Migration und Entwicklung (CIM) im Programmangebot „Rückkehrende Fachkräfte“?

Wir möchten Fachkräften aus Jordanien und Palästina, die Ihr Wissen in Deutschland erworben haben, bei der Rückkehr ins Heimatland unterstützen, um so einen Beitrag zur Entwicklung ihres Herkunftslandes zu leisten. Aber auch die berufliche Integration in Deutschland ist uns angesichts des Fachkräftemangels (in Deutschland) wichtig. Mit unserem Seminar möchten wir Informationen für beide Szenarien „Rückkehr oder Bleiben in Deutschland“ geben. Weitere Informationen zu unserem Angebot finden Sie unter www.cimonline.de. Dort können Sie sich auch registrieren und auf eines unserer Programme bewerben, um weitere Infos über unsere Events und Stellenangebote zu erhalten.

Das Seminar

Das Seminar findet **vom 06.4. -08.4.2018 in Berlin** statt.

Wir beginnen am Freitag, den 6.4.2018 um 18:00 Uhr mit einer kleinen entspannten Vorstellungsrunde und enden am Sonntag, den 8.4.2018 um ca.12Uhr.

Die Reisekosten (mit Bus oder Deutschen Bahn, 2. Klasse, Erstattung für **alle Züge inklusiv IC/ICE**) nach Berlin werden komplett von CIM nach dem Seminar zurückerstattet.

Die Kosten für Unterkunft und Verpflegung in dem Tagungsort in Berlin werden ebenfalls von CIM übernommen. Eine Kinderbetreuung können wir vor Ort leider nicht organisieren.

Die Referenten

Das Seminar wird gemeinsam mit unserer Koordinatorin aus Jordanien Fatina Toukan und CIM Eschborn gestaltet.

Unsere Koordinatorin hat ebenfalls in Deutschland studiert und ist nach Jordanien zurückgekehrt. Sie stand also auch vor der Entscheidung, zurück zu gehen oder zu bleiben. Unsere Koordinatorin kennt den Arbeitsmarkt in Jordanien und Palästina sehr gut und hat gute Netzwerke vor Ort, die für Sie bezüglich der Stellensuche hilfreich sein werden.

Die Seminar-Anmeldung

Bitte melden Sie sich bei Interesse **spätestens bis zum 14.03.2018 unter return@cimonline.de** an, da die Kapazitäten begrenzt sind. Bitte verwenden Sie im Betreff folgendes Stichwort „**Seminar Berlin/ ihr Heimatland**“ - z.B.: „**Seminar Berlin Palästina**“.

Für Ihre Anmeldung zum Seminar bitten wir Sie um folgende Informationen:

- Aktueller detaillierter Lebenslauf sowie den ausgefüllten Anmeldebogen (Excelltabelle)

Wir können leider keine Anmeldung von **Seminar- Teilnehmern aus den Jahren 2013 -2016** entgegennehmen. Wir würden uns jedoch freuen, wenn Sie unsere Infos an andere Interessenten weiterleiten.

Wie geht es weiter?

Aus den eingehenden Anmeldungen treffen wir bis spätestens zum 19.03.2018 eine Auswahl. Sie erhalten dann eine detaillierte Einladung inklusive Programm bzw. eine Absage von uns. Bitte haben Sie Verständnis, dass wir aufgrund der begrenzten Plätze eine Teilnehmerauswahl vornehmen müssen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr CIM Team
Service für Rückkehrende Fachkräfte

P.S. Sie können diese Information natürlich gerne an alle Jordanier und Palästinenser weitergeben, die an den genannten Fragen interessiert sein könnten. Angesprochen sind nicht nur Studierende, sondern natürlich auch berufserfahrene Interessenten.